

GEMEINDE HAFLING

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI AVELENGO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindefausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
22.04.2026

Uhr - ore
16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			Abwesend entsch.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Sonja Anna Plank	Bürgermeisterin	Sindaca				
Hubert Werner	Bürgermeister-Stellvertreter	Vicesindaco				
Verena Greif	Gemeindereferent	Assessore				
Franz Pirpamer	Gemeindereferent	Assessore				
Markus Gruber	Gemeindereferent	Assessore		X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindefsekretär

Assiste il Segretario comunale

Michael Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il/la Signor/a

Sonja Anna Plank

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Raumordnung - 13. Äbänderung des Durchführungsplans in der Wohnbauzone C1 - Erweiterungszone "Gemeindegewiese" - Genehmigung

Urbanistica - 13° modifica del piano di attuazione della zona residenziale C1 - zona di espansione "Gemeindegewiese" - approvazione

GEGENSTAND: Raumordnung - 13. Äbänderung des Durchführungsplans in der Wohnbauzone C1 - Erweiterungszone "Gemeindewiese" - Genehmigung

OGGETTO: Urbanistica - 13° modifica del piano di attuazione della zona residenziale C1 - zona di espansione "Gemeindewiese" - approvazione

Der Gemeindeausschuss hat mit Beschluss Nr. 52 vom 04.03.2026 den Entwurf der 13. Äbänderung des Durchführungsplanes für die Wohnbauzone C1 – Erweiterungszone „Gemeindewiese“ - beschlossen.

La Giunta comunale con delibera n. 52 del 04.03.2026 ha adottata la proposta della 13° modifica del piano di attuazione della zona residenziale C1 – zona di espansione “Gemeindewiese”.

Der obengenannte Entwurf des abgeänderten Durchführungsplanes war für die Dauer von 30 Tagen mit den entsprechenden Unterlagen an der Amtstafel der Gemeinde und im Südtiroler Bürgernetz veröffentlicht.

La suddetta proposta del piano di attuazione modificato è stata pubblicata per la durata di 30 giorni all'albo del comune e sulla Rete Civica dell'Alto Adige.

Als weitere Maßnahmen zur Information und Beteiligung der Bevölkerung wurde die Veröffentlichung des Entwurfs auch auf der Internetseite der Gemeinde bekanntgegeben.

Come ulteriori misure di informazione e partecipazione della popolazione è stato dato avviso della pubblicazione della proposta anche sul sito internet del Comune.

Während dieses 30-tägigen Hinterlegungs- und Veröffentlichungszeitraumes sind bei der Gemeinde keine Anmerkungen zum Entwurf für die Äbänderung des Plans eingebracht worden.

Durante questo periodo di deposito e pubblicazione di 30 giorni al comune non sono state presentate osservazioni sulla proposta di modifica del piano.

Die Äbänderung des Durchführungsplanes kann jetzt endgültig genehmigt werden.

La modifica del piano di attuazione può ora essere approvata in via definitiva.

Nach Einsicht in die Art. 58 und 60 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 „Raum und Landschaft“.

Visti gli artt. 58 e 60 della Legge provinciale n. 9/2018 “Territorio e Paesaggio”.

Festgestellt, dass die Gemeindebaukommission in Funktion als Gemeindekommission für Raum und Landschaft in der Sitzung vom 22.10.2025 die Äbänderung einstimmig gutgeheißen hat und somit laut Art. 60 Abs. 7 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 der Gemeindeausschuss die Änderungen des Durchführungsplans genehmigen kann.

Accertato che la commissione edilizia comunale nella funzione di commissione comunale per il territorio e il paesaggio nella seduta del 22.10.2025 ha dato il suo benestare all'unanimità e quindi secondo l'art. 60, comma 7 della Legge provinciale n. 9/2018 la Giunta comunale può approvare le modifiche al piano di attuazione.

Der Gemeindeausschuss, nach Einsichtnahme in den gegenständlichen Entwurf zur Änderung des Durchführungsplans, erachtet es für angebracht, der Änderung stattzugeben, zumal dadurch das Gesamtkonzept des Plans nicht negativ beeinflusst wird und die Änderung urbanistisch absolut vertretbar erscheint.

La Giunta comunale, vista la proposta di modifica del piano di attuazione, ritiene adatto di accogliere la modifica, in quanto il concetto globale del piano non viene influenzato in senso negativo e la modifica appare assolutamente sostenibile dal punto di vista urbanistico.

Die von Dr. Ing. Telser Hubert ausgearbeiteten Unterlagen wurden eingesehen und für die obengenannten Zwecke als völlig geeignet erachtet, insbesondere im Hinblick auf den Umweltvorbericht, indem erläutert und festgestellt wird, dass diese Änderung nicht der strategischen Umweltprüfung (SUP) im Sinne des Landesgesetzes Nr. 17/2017 unterworfen ist, da sie keine erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt verursacht.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die Folgemaßnahmen sofort getroffen werden können.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (UXoPk3AkKORq20oLdqGY3Vn6ZzRVGPo3e0Lr gHqr/M=) und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
());

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Die 13. Abänderung des Durchführungsplans für die Wohnbauzone C1 – Erweiterungszone „Gemeindewiese“ im Sinne des Art. 58 und 60 des L.G. vom 10.07.2018, Nr. 9 endgültig zu genehmigen.
- 2) Der technische Bericht mit Planunterlagen bildet wesentlichen und ergänzenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses.

Esaminati i documenti redatti dal Dr. Ing. Telser Hubert e considerati gli stessi sono del tutto idonei per le finalità di cui sopra, con particolare riguardo alla relazione ambientale preliminare ove si espone e si accerta che la presente modifica non è sottoposta a valutazione ambientale strategica (VAS) ai sensi della legge provinciale n.17/2017 poiché priva di effetti significativi sull'ambiente.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché i provvedimenti consecutivi possano essere subito adottati.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) alla regolarità tecnica-amministrativa (UXoPk3AkKORq20oLdqGY3Vn6ZzRVGPo3e0Lr gHqr/M=) e

b) alla regolarità contabile
());

In base:

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

all'unanimità per alzata di mano:

- 1) Di approvare in via definitiva la 13° modifica del piano di attuazione per la zona residenziale C1 – zona di espansione “Gemeindewiese” ai sensi dell'art. 58 e 60 della L.P. del 10/07/2018, n. 9.
- 2) La relazione tecnica con planimetrie costituisce parte integrante e sostanziale della presente delibera.

- | | |
|--|--|
| <p>3) Die vorliegende Änderung ist nicht der SUP-Pflicht im Sinne des Landesgesetz Nr. 17/2017 unterworfen, da diese keine erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt mit sich bringt, wie im entsprechenden Umweltbericht erläutert.</p> <p>4) Die Gemeinde veröffentlicht diesen Genehmigungsbeschluss einschließlich der entsprechenden technischen Unterlagen im Südtiroler Bürgernetz. Der abgeänderte Durchführungsplan tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.</p> | <p>3) Di accertare che la presente modifica non è sottoposta all'obbligo di VAS ai sensi della LP 17/2017 poiché priva di effetti significativi sull'ambiente, come illustrato nella rispettiva relazione ambientale.</p> <p>4) Il Comune pubblica questa delibera di approvazione, corredata della relativa documentazione tecnica, sulla Rete Civica dell'Alto Adige. Il piano di attuazione modificato entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione.</p> |
|--|--|
-
- 5) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.
- 5) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Sonja Anna Plank

Gemeindesekretär / Segretario comunale
Michael Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale